

TRANS:IT

Moving Culture through Europe



FONDAZIONE ADRIANO OLIVETTI

TRANS:IT. Moving Culture through Europe

Un progetto di
Fondazione Adriano Olivetti

In collaborazione con
European Cultural Foundation;
Fondation de France;
Fondation Evens;
SMART Project Space

Direttore
Bartolomeo Pietromarchi

Produzione
Alessandra Agnolon
production@transiteurope.org

Ricerche
Flaminia Gennari
editor@transiteurope.org

Redazione
Maria Alicata,
Ilaria Gianni, Luca Lo Pinto,
Valerio Mannucci (stage)

Comunicazione
Francesca Limana
press@transiteurope.org

Amministrazione
Sabina Paterno
Stefano Minelli

Rete Internazionale
network@transiteurope.org

Marina Engel - Genève
Germana Jaulin - Paris
Anselm Franke - Berlin
Anna Cestelli - Barcellona
Tanja Elstgeest - Rotterdam
Thomas Peutz - Amsterdam
Marina Fokidis - Atene
Anne Pontégnie - Brussels
Cecilia Canziani - Londra
a.titolo - Torino

Info
info@transiteurope.org
www.transiteurope.org

Fondazione Adriano Olivetti
via Giuseppe Zanardelli, 34
00186 Roma
tel 06 6877054
fax 06 6896193

Trans:it
Moving Culture through Europe

Trans:it è un progetto itinerante che affronta le tematiche più urgenti della cultura e della creatività contemporanea in Europa.

Un osservatorio/laboratorio sulle diverse pratiche di intervento artistico sul territorio. La questione dello spazio pubblico, del suo significato e della sua definizione è oggetto di una riflessione che investe la teoria dell'arte, della società e delle politiche culturali.

Attraverso l'approccio creativo ed estetico gli artisti affrontano questioni legate alla complessità e conflittualità della vita contemporanea: dall'integrazione multiculturale alla riqualificazione urbana, dall'identità alla memoria collettiva, dalla comunità all'alienazione.

Trans:it intende costituire una piattaforma di documentazione, analisi e confronto fra le istituzioni culturali europee, sia pubbliche che private, e gli artisti, i gruppi interdisciplinari e gli operatori impegnati in progetti culturali di rilevanza sociale.

Attraverso l'analisi approfondita su scala europea dei progetti più significativi sullo spazio pubblico, il percorso di ricerca procede sia sul piano teorico che attraverso l'indagine diretta sul campo, stimolando il confronto attivo fra le diverse comunità e identità culturali e artistiche.

Gli strumenti sono un sito internet, dove sono raccolte tutte le informazioni sui progetti, le interviste e i contributi di coloro che si occupano di tali tematiche, e un ciclo di film documentari realizzati in una prospettiva critica e curatoriale a tali progetti.

The Invisible Object.
Art in Social Change
Un film di Bartolomeo Pietromarchi

Il film The Invisible Object. Art in Social Change è il primo del ciclo di documentari concepiti come parte integrante del progetto. Realizzato in Francia, Olanda e Italia, il film raccoglie numerose interviste con artisti, curatori, rappresentanti di istituzioni, abitanti e membri di associazioni locali; panoramiche sulle regioni, le città e i quartieri interessati da programmi di riqualificazione urbana e progetti d'arte pubblica; interventi artistici, laboratori, progetti realizzati e in corso d'opera che illustrano le nuove pratiche di intervento sul territorio. Fra i progetti documentati: I & Us di Campement Urbain e Nouveaux Commanditaires (Francia); SAIT-Social Actors in Transformation e AVL-Ville di Atelier van Lieshout (Olanda); Immaginare Corviale di ON/Stalker (Italia).L'itinerario del secondo documentario partirà da Berlino e raggiungerà Istanbul, passando attraverso l'Europa orientale, lungo il profilo di un futuro ampliamento dei confini dell'Unione Europea.

www.transiteurope.org

Il sito internet è lo strumento di raccolta e documentazione del progetto e il punto di partenza per la creazione di una rete europea di confronto e scambio fra le istituzioni artistiche e culturali, gli artisti, i gruppi interdisciplinari, i ricercatori, gli operatori culturali e le pubbliche amministrazioni, che in vario modo operano nella sfera dello spazio pubblico. Il sito è concepito come osservatorio, perché ha come obiettivo la diffusione attraverso il web dei più innovativi progetti artistici e culturali per lo spazio pubblico realizzati in diverse regioni europee, e come laboratorio, piattaforma di discussione tra teoria e politiche culturali che tali progetti rappresentano o mettono in discussione.



FONDAZIONE ADRIANO OLIVETTI

The Invisible Object. Art In Social Change

Artisti, progetti e istituzioni in ordine di apparizione

Francia

Presentazioni del progetto e anteprime di

The Invisible Object. Art in Social Change

un film di Bartolomeo Pietromarchi

24 febbraio 2004

h.19.00 e h. 20.30
Fondazione Adriano Olivetti, Roma

25 febbraio 2004

h. 20.30
Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, Torino

26 febbraio 2004

h. 20.30
La Triennale di Milano

28 febbraio 2004

h. 20.00
Palais de Tokyo, Site de création contemporain, Paris

1 marzo 2004

h. 20.00
Palais des Beaux-Arts, Brussels

2 marzo 2004

h. 20.00
Witte de With Center for Contemporary Art, Rotterdam

4 marzo 2004

h. 20.30
Kunst-Werke Berlin, Institute for Contemporary Art

Sevran, Seine Saint-Denis
Progetto Je et Nous (I and Us)
Evens Foundation Award 2002
Artista Campement Urbain
Intervista con Campement Urbain and Aicha Martigue



Parigi, Fondation de France
Programma Nouveaux Commanditaires
Intervista con François Hers (Project Coordinator della Sezione Cultura Fondation de France)



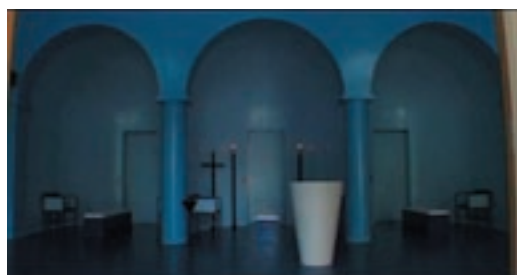
Parigi, Café de la Ville
Intervista con Hou Hanru (Critico indipendente e curatore)



Parigi, La Goutte d'or
Progetto Double Face for Paris
Artista Barthélémy Toguo
Programma Art Prize Community Art Collaboration, 2002, Fondation Evens
Intervista con Barthélémy Toguo

Parigi, La Goutte d'or
Associazione Espace CARGO 21
Intervista con Jean-Marc Bombeau (Direttore di Espace Cargo 21)

Garches, Hôpital Raymond Poincaré
Progetto Salle des départs
Artista Ettore Spalletti
Programma Nouveaux Commanditaires, Fond. de France



Parigi, FRAC
Le Plateau, Centre d'Art Contemporain
Intervista con Éric Corne (Direttore di Le Plateau)

Progetto Depart & Channel of Flight
Artisti David Lang, Robin Rimbaud alias Scanner
Programma Nouveaux Commanditaires, Fond. de France
Intervista con Prof. Michel Durigon

Parigi, Palais de Tokyo
Intervista con Nicolas Bourriaud

Parigi, ARC, Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris
Intervista con Luca Vitone



FONDAZIONE ADRIANO OLIVETTI

The Invisible Object. Art in Social Change

Un film di
Bartolomeo Pietromarchi

Italia, 2003,
DVCAM, 57', suono, colore

Prodotto da
Fondazione Adriano Olivetti

In collaborazione con
European Cultural
Foundation;
Fondation de France;
Fondation Evens;
SMART Project Space

Produttore esecutivo
Alessandra Agnolon

**Assistente alla
Produzione**
Maria Alicata

Montaggio
Desideria Rayner

Direttore della fotografia
Gianni Cigna

Suono
Osama Abouelkhair e
Davide Gaudenzi

Post-produzione
Stadion Video, Roma

Musiche
WORM, Rotterdam

Olanda

Rotterdam
Progetto AVL-Ville
Artista Atelier van Lieshout
Intervista con Joep van Lieshout



Rotterdam
Progetto De Strip
Intervista con Jeanne van Heeswijk

Rotterdam
Witte de With Center for
Contemporary Art
Progetto SAIT- Social Actors in
Transformation
Intervista con Tanja Elstgeest
(Curatrice, Witte de With)



Rhenen
Progetto Heimerstein
Artista Erik van Lieshout
Intervista con Joep van Lieshout

Amsterdam, Smart Project Space
Intervista con Thomas Peutz
(Direttore Smart Project Space)



Amsterdam, Smart Project Space,
Artist's Studio
Intervista con A. P. Komen / Karen
Murphy
Intervista con Siebren Versteeg
Intervista con Edwin Zwakman



Italia

Roma, Ostiense
Progetto Architects of Sound:
Composers of Space: Ostiense
Intervista con Lorenzo Benedetti
e Paul Blackmoore (Associazione
Culturale Moorroom)
Intervista con Cesare Pietroiusti
Intervista con Achim Wollscheid



Roma, Ostiense
Progetto Immaginare Corviale
Artista ON/Osservatorio Nomade
Intervista con Lorenzo Romito (ON/
Osservatorio Nomade)





FONDAZIONE ADRIANO OLIVETTI

**TRANS:IT. Moving
Culture through Europe**

Un progetto di
Fondazione Adriano Olivetti

In collaborazione con
European Cultural
Foundation;
Fondation de France;
Fondation Evens;
SMART Project Space

Direttore
Bartolomeo Pietromarchi

Produzione
Alessandra Agnolon
production@transiteurope.org

Ricerche
Flaminia Gennari
editor@transiteurope.org

Redazione
Maria Alicata,
Ilaria Gianni, Luca Lo Pinto,
Valerio Mannucci (stage)

Comunicazione
Francesca Limana
press@transiteurope.org

Amministrazione
Sabina Paterno
Stefano Minelli

Rete Internazionale
network@transiteurope.org

Marina Engel - Genève
Germana Jaulin - Paris
Anselm Franke - Berlin
Anna Cestelli - Barcellona
Tanja Elstgeest - Rotterdam
Thomas Peutz - Amsterdam
Marina Fokidis - Atene
Anne Pontégnie - Brussels
Cecilia Canziani - Londra
a.titolo - Torino

Info
info@transiteurope.org
www.transiteurope.org

Fondazione Adriano Olivetti
via Giuseppe Zanardelli, 34
00186 Roma
tel 06 6877054
fax 06 6896193

www.transiteurope.org

Dall'editoriale di Bartolomeo Pietromarchi nella sezione Theory and Cultural Policies del sito

TRANS:IT affronta la riflessione sulle sperimentazioni degli artisti sul territorio da una prospettiva geoculturale. In questo quadro gli interventi degli artisti si sviluppano tenendo presenti le trasformazioni e gli elementi che derivano dalle pulsioni e dalle problematiche del contesto dove i progetti si realizzano.

Contesti che presentano aspetti sociali, economici, politici, diversi per ogni territorio. In tale prospettiva si è voluto schematicamente dividere la riflessione teorica e sulle

politiche culturali in tre assi geografici che rappresentano le aree più complesse per lo sviluppo dell'Unione Europea.

Nell'ambito di queste aree si definiscono nuclei tematici che circoscrivono ulteriormente la riflessione su alcune emergenze legate al contesto geografico di riferimento.

L'intento di questo approccio è quello di creare un campo di confronto, tanto geopolitico quanto teorico, tra le pratiche artistiche e le questioni più urgenti della società contemporanea attraverso uno strumento in grado di sistematizzarne la conoscenza e la riflessione teorica.

